

## **James 4:1-10**

**4** What causes fights and quarrels among you? Don't they come from your desires that battle within you? **2** You desire but do not have, so you kill. You covet but you cannot get what you want, so you quarrel and fight. You do not have because you do not ask God. **3** When you ask, you do not receive, because you ask with wrong motives, that you may spend what you get on your pleasures. **4** You adulterous people,<sup>[a]</sup> don't you know that friendship with the world means enmity against God? Therefore, anyone who chooses to be a friend of the world becomes an enemy of God. **5** Or do you think Scripture says without reason that he jealously longs for the spirit he has caused to dwell in us<sup>[b]</sup>? **6** But he gives us more grace. That is why Scripture says: "God opposes the proud but shows favor to the humble."<sup>[c]</sup> **7** Submit yourselves, then, to God. Resist the devil, and he will flee from you. **8** Come near to God and he will come near to you. Wash your hands, you sinners, and purify your hearts, you double-minded. **9** Grieve, mourn and wail. Change your laughter to mourning and your joy to gloom. **10** Humble yourselves before the Lord, and he will lift you up.

## **Santiago 4:1-10**

**4** ¿De dónde vienen las guerras y las peleas entre ustedes? Pues de los malos deseos que siempre están luchando en su interior. **2** Ustedes quieren algo, y no lo obtienen; matan, sienten envidia de alguna cosa, y como no la pueden conseguir, luchan y se hacen la guerra. No consiguen lo que quieren porque no se lo piden a Dios; **3** y si se lo piden, no lo reciben porque lo piden mal, pues lo quieren para gustarlo en sus placeres. **4** ¡Oh gente infiel! ¿No saben ustedes que ser amigos del mundo es ser enemigos de Dios? Cualquiera que decide ser amigo del mundo, se vuelve enemigo de Dios. **5** Por algo dice la Escritura: «Dios ama celosamente el espíritu que ha puesto dentro de nosotros.» **6** Pero Dios nos ayuda más con su bondad, pues la Escritura dice: «Dios se opone a los orgullosos, pero trata con bondad a los humildes.» **7** Sométanse, pues, a Dios. Resistan al diablo, y éste huirá de ustedes. **8** Acérquense a Dios, y él se acercará a ustedes. ¡Límpiese las manos, pecadores! ¡Purifiquen sus corazones, ustedes que quieren amar a Dios y al mundo a la vez! **9** ¡Aflíjense, lloren y láméntense! ¡Que su risa se cambie en lágrimas y su alegría en tristeza! **10** Humíllense delante del Señor, y él los enaltecerá.

**Grace and Peace to you from God the Father and our Lord and Savior  
Jesus Christ...**

**Que la paz y la gracia de Dios Padre y de nuestro Señor Jesucristo este  
con todos ustedes...**

**Prayer**

**Oremos**

**Come Near to God and He Will Come Near to You!!**

**¡¡Acércate a Dios y Él se Acercará a Ti!!**

**Read V1**

**What causes fights and quarrels among you? Don't they come from your desires that battle within you?**

**Verso 1**

**4 ¿De dónde vienen las guerras y las peleas entre ustedes? Pues de los malos deseos que siempre están luchando en su interior.**

**Someone once said,**

**“To dwell above with the saints in love, that will be glory, but to live below with the saints I know, brother that's another story.”**

**Alguien dijo una vez,**

**“Morar arriba con los santos en amor, eso será gloria, pero vivir abajo con los santos que conozco, hermano, esa es otra historia”.**

**So, who is James addressing here? Non-believers or Christians? Christians, right? He is addressing believers with worldly views, using worldly wisdom.**

**Entonces, ¿a quién se dirige Santiago aquí? ¿No creyentes o cristianos? cristianos, ¿verdad? Se dirige a los creyentes con puntos de vista mundanos, utilizando la sabiduría mundana.**

He is asking a question and then immediately giving the answer in a second question. V1

Está haciendo una pregunta y luego inmediatamente da la respuesta en una segunda pregunta. V1

So, he is saying where do fights, wars, and evil practices come from? He is saying don't they come from within us? Don't they originate in our hearts and minds.

Entonces, él está diciendo ¿de dónde vienen las peleas, las guerras y las malas prácticas? Él está diciendo, ¿no vienen de dentro de nosotros? ¿No se originan en nuestros corazones y mentes?



When we live our lives for the flesh with worldly wisdom our sin nature takes over. And this sin nature will rule and destroy our lives without Christ in them.

Cuando vivimos nuestras vidas para la carne con sabiduría mundana, nuestra naturaleza pecaminosa toma el control. Y esta naturaleza pecaminosa gobernará y destruirá nuestras vidas sin Cristo en ellas.

It is only through the power of the gospel and the renewing of our minds that we can be saved from a life of pain and an eternal life without God the Father.....

Es solo a través del poder del evangelio y la renovación de nuestras mentes que podemos ser salvos de una vida de dolor y una vida eterna sin Dios el Padre.....

Now remember how last weeks sermon ended talking about peace. The peace we receive from Godly wisdom and influence in our lives. But this week in our first verse we are already talking about fights and battles which are derived from worldly wisdom.

**Ahora recuerda cómo el sermón de la semana pasada terminó hablando de paz. La paz que recibimos de la sabiduría e influencia de Dios en nuestras vidas. Pero esta semana en nuestro primer verso ya estamos hablando de luchas y batallas que se derivan de la sabiduría mundana.**



**The fights and the battles in the world today are not derived from God but make no mistake God is in control.**

**Las peleas y las batallas en el mundo de hoy no se derivan de Dios, pero no se equivoquen, Dios tiene el control.**

**Now the problem is as old as Cain and Abel. Why is there so much war and disorder in the world today?**

**Ahora el problema es tan antiguo como Caín y Abel. ¿Por qué hay tanta guerra y desorden en el mundo de hoy?**

**It is not because like some say, "God let it happen!" It is because of our sin nature. We are each given free will and a choice, and remember narrow is the gate that leads to salvation.**

**No es porque, como dicen algunos, "¡Dios permitió que sucediera!" Es por nuestra naturaleza pecaminosa. A cada uno de nosotros se nos da libre albedrío y una elección, y recuerda que la puerta que conduce a la salvación es estrecha.**

**So, today's text is divided into two parts. The first 5 verses tell us about the cause of our conflicts on earth and the second 5 verses give us the cure for those conflicts.**

**Por lo tanto, el texto de hoy se divide en dos partes. Los primeros 5 versos nos hablan de la causa de nuestros conflictos en la tierra y los segundos 5 versos nos dan la cura para esos conflictos.**

**Now here in our first three verses James is speaking to Christians who have forgiveness of their sins and a new life living together as a communion of saints. But sometimes even Christians have trouble getting along.....nooooo!!**

**Ahora, aquí en nuestros primeros tres versículos Santiago está hablando a los cristianos que tienen el perdón de sus pecados y una nueva vida viviendo juntos como una comunión de santos. Pero a veces incluso los cristianos tienen problemas para llevarse bien... ¡¡nooooo!!**



**Sometimes there is conflict with those we should be having the most blessed relationship with. So where does this conflict between believers come from?**

**A veces hay conflicto con aquellos con los que deberíamos tener la relación más bendecida. Entonces, ¿de dónde viene este conflicto entre los creyentes?**

**It is that internal war within us that spills out and affects everyone around us. It's a war with the flesh!! We must be walking in the spirit. No two brothers in Christ who are walking in the spirit will experience these kind of fights between each other. If they do, either one or the other is not walking in the spirit.**

**Es esa guerra interna dentro de nosotros que se derrama y afecta a todos los que nos rodean. ¡¡Es una guerra con la carne!! Debemos estar caminando en el espíritu. No hay dos hermanos en Cristo que anden en el espíritu que experimenten este tipo de peleas entre ellos. Si lo hacen, uno u otro no están caminando en el espíritu.**

Now what is the root or main thing that causes us to not walk in the spirit. It is the desires or pleasures that the first 3 verses talk about.

Ahora bien, ¿cuál es la raíz o cosa principal que hace que no andemos en el espíritu? Son los deseos o placeres de los que hablan los primeros 3 versículos.

Read V 1-3

1 What causes fights and quarrels among you? Don't they come from your desires that battle within you? 2 You desire but do not have, so you kill. You covet but you cannot get what you want, so you quarrel and fight. You do not have because you do not ask God. 3 When you ask, you do not receive, because you ask with the wrong motives, that you may spend what you get on your pleasures.

Versos 1-3

4 ¿De dónde vienen las guerras y las peleas entre ustedes? Pues de los malos deseos que siempre están luchando en su interior. <sup>2</sup> Ustedes quieren algo, y no lo obtienen; matan, sienten envidia de alguna cosa, y como no la pueden conseguir, luchan y se hacen la guerra. No consiguen lo que quieren porque no se lo piden a Dios; <sup>3</sup> y si se lo piden, no lo reciben porque lo piden mal, pues lo quieren para gastarlo en sus placeres.



The word that best describes these desires and pleasures that instill sin in our lives is Hedonism which comes from the Greek word hedon which means the pursuit of pleasure.

La palabra que mejor describe estos deseos y placeres que inculcan el pecado en nuestra vida es hedonismo que proviene de la palabra griega hedon que significa búsqueda del placer.

**So what James is describing in these verses is Christian hedonism. Christians that think the purpose of life is to pursue pleasure, rather than God's will. Now this does not mean that Christians don't have pleasure in their lives, it just means that we should be following our moral compass. There is much pleasure in the Christian life. How many of us can attest to that?? We should not look like we just got baptized in lemon juice (Christian).**

**Entonces, lo que Santiago está describiendo en estos versículos es el hedonismo cristiano. Cristianos que piensan que el propósito de la vida es buscar el placer, en lugar de la voluntad de Dios. Ahora bien, esto no significa que los cristianos no tengan placer en sus vidas, solo significa que debemos seguir nuestra brújula moral. Hay mucho placer en la vida cristiana. Cuantos de nosotros podemos dar fe de eso?? No debemos parecer que acabamos de bautizarnos en jugo de limón (Christian).**

**I know I have much more joy and pleasure today than I had out on those street trying to satisfy the flesh. I may have had a few fleeting moments of happiness and pleasure but there was no joy in a life without Jesus.**

**Sé que tengo mucho más gozo y placer hoy que en esas calles tratando de satisfacer la carne. Puede que haya tenido algunos momentos fugaces de felicidad y placer, pero no había gozo en una vida sin Jesús.**

**No hope and joy like I experience today.....**

**No hay esperanza y alegría como la que experimento hoy.....**

**When you make pleasure the number one goal in your life, when you make pleasure your idol, things can literally go south in a hurry.**

**Cuando haces del placer la meta número uno en tu vida, cuando haces del placer tu ídolo, las cosas pueden ir literalmente al sur a toda prisa.**

**So, verse 2 says that as we are seeking all these pleasures we will even kill to get it. Now I don't believe that supposed to mean that we literally kill someone but remember what Jesus said on the sermon on the mount, that if you have anger in your heart towards someone you have already murdered them.**

**Entonces, el versículo 2 dice que como estamos buscando todos estos placeres, incluso mataremos para obtenerlos. Ahora, no creo que eso signifique que**

literalmente matemos a alguien, pero recuerda lo que dijo Jesús en el sermón del monte, que si tienes ira en tu corazón hacia alguien, ya lo has asesinado.



In Celebrate Recovery when we introduce ourselves, we say what we are in recovery from, and what we still struggle with. For me, one of my continued struggles is anger. I believe we all struggle with this, just about daily, but acknowledging this and never going to sleep in anger should be our goal if we want a peaceful life.

En Celebremos la recuperación, cuando nos presentamos, decimos de qué nos estamos recuperando y con qué luchamos todavía. Para mí, una de mis continuas luchas es la ira. Creo que todos luchamos con esto, casi todos los días, pero reconocer esto y nunca dormir con ira debería ser nuestro objetivo si queremos una vida pacífica.

(Emile Wolfaardt)

If a man is filled with anger, then anger controls his life.

If a man is filled with greed, then greed dominates his life.

If a man is filled with lust, then lust governs his life.

If a man is filled with love, then love influences all he does.

And if a man is filled with the Holy Spirit, he is controlled by the Spirit – it is, if you will, “control by consent.”

(Emile Wolfaardt)

Si un hombre está lleno de ira, entonces la ira controla su vida.

Si un hombre está lleno de codicia, entonces la codicia domina su vida.

Si un hombre está lleno de lujuria, entonces la lujuria gobierna su vida.



Si un hombre está lleno de amor, entonces el amor influye en todo lo que hace.

Y si un hombre está lleno del Espíritu Santo, está controlado por el Espíritu; es, por así decirlo, "control por consentimiento".

Whatever desire we lead our hearts to, will control us.

Cualquier deseo al que llevemos nuestros corazones, nos controlará.

Ephesians 4:26,27 (Pic)



"In your anger do not sin." Do not let the sun go down while you are still angry, and do not give the devil a foothold.



Efesios 4:26-27

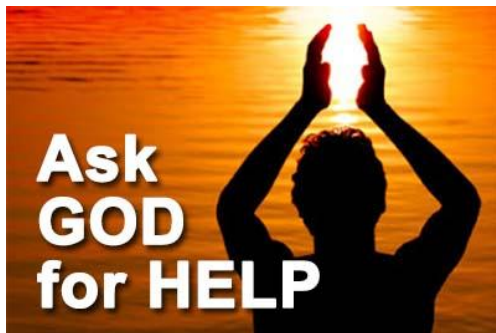
"Si se enojan, no pequen". No pemritan que el enojo les dure hasta la puesta del sol, ni den cabida al diablo.

A lot of us go through a lot of pain in our lives and some of us hold resentment for years because we cant forgive. But I am here to tell you that if you want peace in your heart, that forgiveness is for you, not for them. You forgiving others who have hurt you, will release you from the power they have over you. Take away the devils foothold in your life and go to bed in peace.

Muchos de nosotros pasamos por mucho dolor en nuestras vidas y algunos guardamos resentimiento durante años porque no podemos perdonar. Pero estoy aquí para decirte que si quieres paz en tu corazón, ese perdón es para ti, no para ellos. Tu perdonando a otros que te han lastimado, te liberará del poder que tienen sobre ti. Quita el punto de apoyo del diablo en tu vida y vete a la cama en paz.

The rest of verse 2 says we covet but cannot get what we want, so we quarrel and fight. We do not have because we did not ask God.

El resto del versículo 2 dice que codiciamos pero no podemos obtener lo que queremos, así que peleamos y peleamos. No tenemos porque no le pedimos a Dios.



Because we didn't pray...

Porque no oramos...

So we lack a lot of pleasure in our lives because we don't ask God. We try to get it ourselves and that usually doesn't work out very well does it.

Entonces nos falta mucho placer en nuestras vidas porque no le pedimos a Dios. Tratamos de conseguirlo nosotros mismos y eso por lo general no funciona muy bien.

Then V3 says basically says that when we do ask God and still don't get what we want it could be because we ask with the wrong motives. That maybe we are just praying for our pleasures. Some examples would be,

- [Praying to hit the Lottery](#)
- [Praying for someone else's misfortune](#)
- [Praying for sinful desires](#)

Luego, V3 dice básicamente que cuando le pedimos a Dios y aún no obtenemos lo que queremos, podría ser porque lo pedimos con los motivos equivocados. Que tal vez solo estamos orando por nuestros placeres. Algunos ejemplos serían,

- **Oración para ganar la lotería**
- **Orar por la desgracia de otra persona**
- **Orar por deseos pecaminosos**

These things are praying for what we want, rather than praying for God's will in our lives.

Estas cosas son orar por lo que queremos, en lugar de orar por la voluntad de Dios en nuestras vidas.

The purpose of prayer is not to get what we want but for God to give us what we need. Not our will but his will as it is in heaven.....Amen

El propósito de la oración no es obtener lo que queremos, sino que Dios nos dé lo que necesitamos. No nuestra voluntad sino su voluntad como es en el cielo.....Amén

Our prayers should align us with the purposes of God. Because His purposes are what we were created for and that is what will give us peace and true joy in this life.

Nuestras oraciones deben alinearnos con los propósitos de Dios. Porque sus propósitos son para lo que fuimos creados y eso es lo que nos dará paz y verdadero gozo en esta vida.

If our prayers do not align with the will of God don't be surprised if he doesn't answer them.

Si nuestras oraciones no se alinean con la voluntad de Dios, no se sorprenda si él no las responde.



If you are praying for a new Fully Electric 4X4 1000 HP Hummer so you can take the church youth group on a camping trip once every other year and you don't get it....don't be surprised that it wasn't God's will for you.

Si está orando por un nuevo Hummer 4X4 1000 HP totalmente eléctrico para que pueda llevar al grupo de jóvenes de la iglesia a un viaje de campamento una vez cada dos años y no lo obtiene... no se sorprenda de que no fue la voluntad de Dios para ti.

We will not be blessed with things just to satisfy our desires. Our lives must have a purpose. A kingdom purpose, then the Lord will bless you abundantly.

No seremos bendecidos con cosas solo para satisfacer nuestros deseos. Nuestras vidas deben tener un propósito. Un propósito del reino, entonces el Señor te bendecirá abundantemente.

Another reason for disorder and conflict is verses 4,5, which speaks of worldliness.

## **Read V 4**

### **James 4:4**

**4 You adulterous people, don't you know that friendship with the world means enmity against God?**

Otro motivo de desorden y conflicto son los versículos 4,5, que habla de lo mundano.

### **Santiago 4:4**

<sup>4</sup> ¡Oh gente infiel! ¿No saben ustedes que ser amigos del mundo es ser enemigos de Dios? Cualquiera que decide ser amigo del mundo, se vuelve enemigo de Dios.

**(Q) Therefore, anyone who chooses to be a friend of the world becomes an enemy of God.**

**(P) Por lo tanto, cualquiera que elija ser amigo del mundo se convierte en enemigo de Dios.**

**James pulls no punches here, he says if you are a friend of the world then you are an enemy of God. Meaning are you living on worldly wisdom or Godly wisdom.**

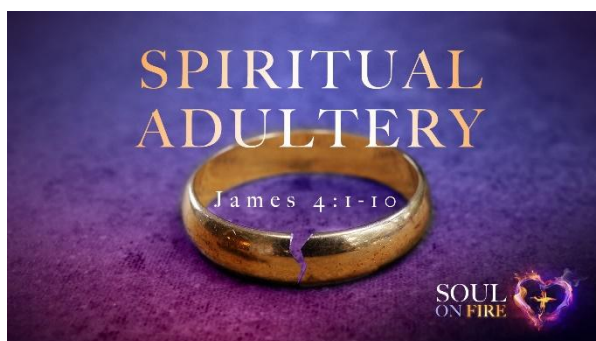
**Santiago no se anda con rodeos aquí, dice que si eres amigo del mundo entonces eres enemigo de Dios. Es decir, estás viviendo de la sabiduría mundana o de la sabiduría de Dios.**

**But what does he mean by adulterous? The idea is that we are the bride of Christ. That he is our heavenly husband.**

**Pero, ¿qué quiere decir con adúltero? La idea es que somos la novia de Cristo. Que él es nuestro esposo celestial.**

**In the Old Testament when Israel turned away from God, they committed spiritual adultery. Now we as Christians today are the bride of Christ. And if we as Christians are attracted to some form of idolatry, be it even ourselves, we are committing spiritual adultery.**

**En el Antiguo Testamento, cuando Israel se alejó de Dios, cometieron adulterio espiritual. Ahora nosotros, como cristianos, somos la novia de Cristo. Y si nosotros, como cristianos, nos sentimos atraídos por alguna forma de idolatría, ya sea por nosotros mismos, estamos cometiendo adulterio espiritual.**



**When we live for something in the world other than God, we have committed spiritual adultery. At this point we become an enemy of God and God will not**

**only stop fighting for you but will begin to fight against you. You are either on the Kingdom Team or you're not!!**

**Cuando vivimos para algo en el mundo que no sea Dios, hemos cometido adulterio espiritual. En este punto nos convertimos en enemigos de Dios y Dios no solo dejará de pelear por ti sino que comenzará a pelear contra ti. ¡O estás en el Equipo del Reino o no lo estás!**

**Revelation 3:16**

**So because you are lukewarm, neither hot nor cold, I am about to spit you out of my mouth.**

**Revelación 3:16**

<sup>16</sup> Pero como eres tibio, y no frío ni caliente, te vomitaré de mi boca.

**(Trapp)**

**“You have your hearts full of harlotry... this vile strumpet the world, that lays forth her two breast of profit and pleasure, and ensnareth many; for the which she must be burnt, as a whore, by the fire of the last day.”**

**(Trapp)**

**“Tenéis vuestros corazones llenos de prostitución... esta vil prostituta del mundo, que da sus dos pechos de provecho y placer, y engaña a muchos; por lo cual ella debe ser quemada, como una ramera, por el fuego del último día.”**

**The world will be judged.....Amen**

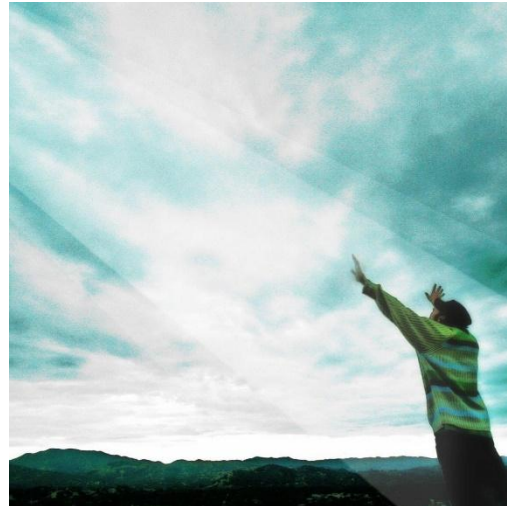
**El mundo será juzgado.....Amén**

**Now V 5**

**Or do you think scripture says without reason that he jealously longs for the spirit he has caused to dwell in us?**

**Verso 5**

**<sup>5</sup> Por algo dice la Escritura: «Dios ama celosamente el espíritu que ha puesto dentro de nosotros.»**



**Did you know the word Jealous can be used for good and bad. When God is jealous for us that is a good thing. God is jealous for us because he loves us. He does not want anything to come between Him and us. He also wants us to love him with all of our heart, with all of our soul and with all of our mind. He does not want to compete with anything for your affection. He is jealous. It's a good thing for a husband to be jealous of his wife's love and for a wife to be jealous of the husband. It is how we were created. It is Gods will for us to be jealous of our spouse, just like God.**

**¿Sabías que la palabra Celoso se puede usar para bien y para mal? Cuando Dios está celoso por nosotros, eso es algo bueno. Dios está celoso de nosotros porque nos ama. Él no quiere que nada se interponga entre Él y nosotros. Él también quiere que lo amemos con todo nuestro corazón, con toda nuestra alma y con toda nuestra mente. No quiere competir con nada por tu cariño. El es celoso. Es bueno que el esposo esté celoso del amor de su esposa y que la esposa esté celosa del esposo. Es como fuimos creados. Es la voluntad de Dios que estemos celosos de nuestro cónyuge, al igual que Dios.**

**Have you heard of open marriages? Where the wife and the husband are free to date other people. It's crazy, why would you even get married then? When I marry someone, in the vows it says to be a faithful wife or a faithful husband. How is dating other people considered faithful. Being faithful is a holy thing. Cheating on your wife is a sinful thing. It's called holy matrimony right?**

**¿Has oído hablar de los matrimonios abiertos? Donde la esposa y el esposo son libres de salir con otras personas. Es una locura, ¿por qué te casarías entonces? Cuando me caso con alguien, en los votos dice ser una esposa fiel o un esposo fiel. Cómo se considera fiel salir con otras personas. Ser fiel es una cosa santa. Engañar a tu esposa es algo pecaminoso. Se llama santo matrimonio, ¿verdad?**

**It is good and holy for us to be jealous and devoted only to each other in a marriage.**

**Es bueno y santo que seamos celosos y dedicados sólo el uno al otro en un matrimonio.**

**So, this is the pure kind of jealousy that God has for us as his bride. The creator of the universe is jealous for me.....He is Jealous for me.....**

**Entonces, este es el tipo puro de celo que Dios tiene por nosotros como su novia. El creador del universo está celoso de mí... Él está celoso de mí.....**

**So, are we spiritual adulterers? Or are we committed to our relationship with Christ?**

**Entonces, ¿somos adúlteros espirituales? ¿O estamos comprometidos con nuestra relación con Cristo?**

**God is jealous and longs for the spirit that he has caused to dwell in us. We must surrender to the Holy Spirit every day. We must allow the seeds that have been planted by the spirit to bear fruit in our lives.**

**Dios es celoso y anhela el espíritu que ha hecho morar en nosotros. Debemos rendirnos al Espíritu Santo todos los días. Debemos permitir que las semillas que han sido plantadas por el espíritu den fruto en nuestras vidas.**

**So, what is the cure for all of this Hedonism and worldliness in their lives and in ours?**



**Entonces, ¿cuál es la cura para todo este hedonismo y mundanalidad en sus vidas y en las nuestras?**

**Verses 6-10 tell us the cure and that we must continue to come nearer to God.**

**Los versículos 6-10 nos dicen la cura y que debemos continuar acercándonos a Dios.**

**Read V6**

**Verso 6**

<sup>6</sup> Pero Dios nos ayuda más con su bondad, pues la Escritura dice: «Dios se opone a los orgullosos, pero trata con bondad a los humildes.»

**But he gives us more Grace. That is why the scripture says:**

**“God opposes the proud but shows favor to the humble.” (Proverbs 3:34)**

**Pero él nos da más Gracia. Por eso dice la escritura:**

**“Dios se opone a los soberbios pero muestra favor a los humildes.” (Proverbios 3:34)**

**Now in this verse is one cure for hedonism and worldly conflict.....**

**Ahora, en este versículo hay una cura para el hedonismo y el conflicto mundano.....**

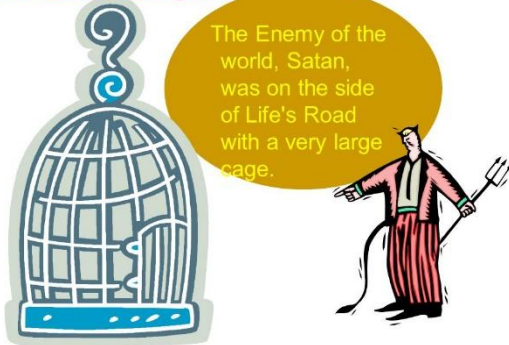
**Now what is that cure?.....The Grace of God**

**Ahora, ¿cuál es esa cura? ..... La Gracia de Dios**

**It says he gives us more Grace.....that’s what I want, more and more of his grace!! Amen!!**

**Dice que nos da más Gracia.....eso es lo que quiero, ¡más y más de su gracia! ¡¡Amén!!**

## The People Cage



"God's Grace Shown To Us"

The Enemy of the world, Satan, was on the side of life's road with a very large cage. The man coming towards him noticed that it was crammed full of people of every kind, young, old, from every race and nation."

Where did you get these people?" the man asked. "Oh, from all over the world," Satan replied. "I lure them with drinking, drugs, lust, lies, anger, hate, love of money, and all manner of things. I pretend I'm their friend, out to give them a good time, then when I've hooked them, into the cage they go. "And what are you going to do with them now?" asked the man.

Satan grinned. "I'm going to prod them, provoke them, get them to hate and destroy each other; I'll stir up racial hatred, defiance of law and order; I'll make people bored, lonely, dissatisfied, confused and restless. It's easy. People will always listen to what I offer them and (what's better) blame God for the outcome!" "And then what?" the man asked." Those who do not destroy themselves, I will destroy. None will escape me."

The man stepped forward. "Can I buy these people from you?" he asked.

Satan snarled, "Yes, but it will cost you your life."

So, Jesus Christ, the Son of God, paid for your release, your freedom from Satan's trap, with His own life, on the cross at Calvary. The door is open, and anyone, whom Satan has deceived and caged, can be set free.

(Frederick Baker II)

"La gracia de Dios se nos muestra"

El Enemigo del mundo, Satanás, estaba al lado del camino de la vida con una jaula muy grande. El hombre que venía hacia él notó que estaba repleto de gente de todo tipo, jóvenes, viejos, de todas las razas y naciones".

¿De dónde sacaste a esta gente?", preguntó el hombre. "Oh, de todas partes del mundo", respondió Satanás. "Los atraigo con la bebida, las drogas, la lujuria, las mentiras, la ira, el odio, el amor al dinero y todo tipo de cosas. Finjo que soy su amigo, para que se diviertan, luego, cuando los he enganchado, van a la jaula. "¿Y qué vas a hacer con ellos ahora?" preguntó el hombre.

Satanás sonrió. "Voy a pincharlos, provocarlos, conseguir que se odien y se destruyan unos a otros; despertaré el odio racial, el desafío a la ley y el orden; haré que la gente se aburra, se sienta sola, insatisfecha, confundida e inquieta. Es fácil. La gente siempre escuchará lo que les ofrezco y (lo que es mejor) culparán a Dios por el resultado". "¿Y luego que?" preguntó el hombre. A los que no se destruyen a sí mismos, los destruiré. Ninguno se me escapará.

El hombre dio un paso adelante. "¿Puedo comprarte a estas personas?" preguntó.

Satanás gruñó: "Sí, pero te costará la vida".

Entonces, Jesucristo, el Hijo de Dios, pagó por su liberación, su liberación de la trampa de Satanás, con Su propia vida, en la cruz del Calvario. La puerta está abierta y cualquiera a quien Satanás haya engañado y enjaulado puede ser liberado.

(Federico Baker II)

**This is the example of the Amazing Grace that God has shown us through the cross.**

**Este es el ejemplo de la Gracia Asombrosa que Dios nos ha mostrado a través de la cruz.**

**Grace=Unearned, undeserved, unmerited favor from God.**

**Gracia = Favor inmerecido, inmerecido e inmerecido de Dios.**

**And to receive this Grace all we have to do is like verses**

**7 & 8 says, (Pic)**

**Y para recibir esta Gracia todo lo que tenemos que hacer es como versos**

**7 y 8 dice, (Imagen)**



**7 Submit yourselves, then, to God. Resist the devil, and he will flee from you. 8 Come near to God and he will come near to you. Wash your hands, you sinners, and purify your hearts, you double-minded.**

**Versos 7 y 8**

**<sup>7</sup> Sométanse, pues, a Dios. Resistan al diablo, y éste huirá de ustedes. <sup>8</sup> Acérquense a Dios, y él se acercará a ustedes. ¡Límpiese las manos, pecadores! ¡Purifiquen sus corazones, ustedes que quieren amar a Dios y al mundo a la vez!**

**Now both of these are necessary to receive His Grace.**

**Ahora ambos son necesarios para recibir Su Gracia.**



**For those of us that are musicians, we know how important it is to study our music and practice. Musicians should never stop learning and no matter how much you learn practice is always essential.**

**Para los que somos músicos, sabemos lo importante que es estudiar nuestra música y practicar. Los músicos nunca deben dejar de aprender y no importa cuánto aprendas, la práctica siempre es fundamental.**

**Now if you just practice and never take lessons or study the music it can take you over 20 years to get good. But if you really want to get good enough to play in a band and succeed with your music you have to do both.**

**Ahora, si solo practicas y nunca tomas lecciones o estudias música, te puede llevar más de 20 años volverte bueno. Pero si realmente quieres ser lo suficientemente bueno para tocar en una banda y tener éxito con tu música, tienes que hacer ambas cosas.**

**And in the same way if we are ever going to get anywhere in our Christian walk, we have to learn to both resist the devil and come near to God so he can draw near to us. We have to do both.**

**Y de la misma manera, si alguna vez vamos a llegar a alguna parte en nuestro caminar cristiano, tenemos que aprender tanto a resistir al diablo como a acercarnos a Dios para que él pueda acercarse a nosotros. Tenemos que hacer ambos.**



Now the first part is kind of a promise that if we continue to resist the devil he will flee from us.

Ahora, la primera parte es una especie de promesa de que si continuamos resistiendo al diablo, huirá de nosotros.



And the promise is also if we Come Near to God, He will Come Near to us. We will feel his presence.....

Y la promesa también es que si nos acercamos a Dios, Él se acercará a nosotros. Dejaremos caer su presencia.....

Some people will say, "I just don't feel His presence in my life anymore." Well let me tell you something if you feel you are no longer close to God it is not because he left you. He is always there with open arms waiting to love us. It is us that flee from him when we stop reading our bibles, or stop going to service, or even just stop praying to God. It is our life styles that can separate us from God. Very often the reason we no longer feel close to God is because we have moved, not him!

Algunas personas dirán: “Simplemente ya no siento Su presencia en mi vida”. Pues déjame decirte algo si sientes que ya no estás cerca de Dios no es porque te haya dejado. Él siempre está ahí con los brazos abiertos esperando para amarnos. Somos nosotros los que huimos de él cuando dejamos de leer nuestras biblias, o dejamos de ir al servicio, o simplemente dejamos de orar a Dios. Son nuestros estilos de vida los que nos pueden separar de Dios. Muy a menudo, la razón por la que ya no nos sentimos cerca de Dios es porque nos hemos movido, ¡no él! The promise has always been, “Come Near to God and He Will Come Near to You.

Read V 9 & 10

James 4:9,10

9 Grieve, mourn and wail. Change your laughter to mourning and your joy to gloom. 10 Humble yourselves before the Lord, and he will lift you up.

Santiago 4:9-10

<sup>9</sup> ¡Aflíjense, lloren y laméntense! ¡Que su risa se cambie en lágrimas y su alegría en tristeza! <sup>10</sup> Humíllense delante del Señor, y él los enaltecerá.

Following our Lord and Savior is the best way to live. It is what we were created for! But we are not promised our best life is now. Verse 10 says to humble yourselves before the Lord and he will lift you up. So when are we supposed to humble ourselves (NOW)? When will we be lifted up...?.....maybe now, maybe next week, maybe not in this life. A lot of times when we humble ourselves, the Lord lifts us up to another level. But the main lifting that we hope for is the lifting of our souls to heaven. We change our laughter to mourning and joy to gloom now because we know what the future holds for us.....Eternal Joy!!! So the Kingdom we belong to is both here and in heaven.....we will experience some joy now, but we will not experience or can we even comprehend it's fullness until we are with the Father in Heaven.

Seguir a nuestro Señor y Salvador es la mejor manera de vivir. ¡Es para lo que fuimos creados! Pero no se nos promete que nuestra mejor vida es ahora. El versículo 10 dice que se humillen ante el Señor y él los exaltará. Entonces, ¿cuándo se supone que debemos humillarnos (AHORA)? ¿Cuándo seremos levantados...?...quizás ahora, quizás la próxima semana, quizás no en esta vida.

**Muchas veces cuando nos humillamos, el Señor nos eleva a otro nivel. Pero el levantamiento principal que esperamos es el levantamiento de nuestras almas al cielo. Cambiamos nuestra risa en luto y alegría en melancolía ahora porque sabemos lo que nos depara el futuro... ¡¡¡Alegría eterna!!! Así que el Reino al que pertenecemos está tanto aquí como en el cielo... experimentaremos algo de gozo ahora, pero no experimentaremos ni podremos comprender su plenitud hasta que estemos con el Padre en el Cielo.**

**Now I want to close by reading the Beatitudes from Jesus sermon on the mount, and as you listen to them think about how the Kingdom of God is both our present possession and our future inheritance.**

**Ahora quiero terminar leyendo las Bienaventuranzas del sermón del monte de Jesús, y mientras las escuchas, piensa en cómo el Reino de Dios es tanto nuestra posesión presente como nuestra herencia futura.**

**Matthew 5:3-10**

**New International Version**

**<sup>3</sup> “Blessed are the poor in spirit,  
for theirs is the kingdom of heaven.**

**<sup>4</sup> Blessed are those who mourn,  
for they will be comforted.**

**<sup>5</sup> Blessed are the meek,  
for they will inherit the earth.**

**<sup>6</sup> Blessed are those who hunger and thirst for righteousness,  
for they will be filled.**

**<sup>7</sup> Blessed are the merciful,  
for they will be shown mercy.**

**<sup>8</sup> Blessed are the pure in heart,  
for they will see God.**

**<sup>9</sup> Blessed are the peacemakers,  
for they will be called children of God.**



**<sup>10</sup> Blessed are those who are persecuted because of righteousness,  
for theirs is the kingdom of heaven.**

<sup>3</sup> «Dichosos los que tienen espíritu de pobres,  
porque de ellos es el reino de los cielos.

<sup>4</sup> »Dichosos los que sufren,  
porque serán consolados.

<sup>5</sup> »Dichosos los humildes,  
porque heredarán la tierra prometida.

<sup>6</sup> »Dichosos los que tienen hambre y sed de la justicia,  
porque serán satisfechos.

<sup>7</sup> »Dichosos los compasivos,  
porque Dios tendrá compasión de ellos.

<sup>8</sup> »Dichosos los de corazón limpio,  
porque verán a Dios.

<sup>9</sup> »Dichosos los que trabajan por la paz,  
porque Dios los llamará hijos suyos.

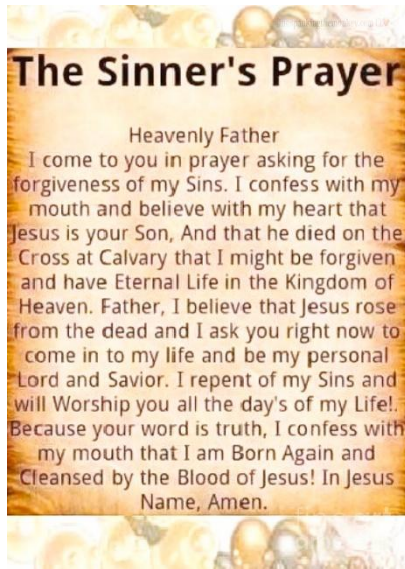
<sup>10</sup> »Dichosos los perseguidos por hacer lo que es justo,  
porque de ellos es el reino de los cielos.

**This is a promise that if we humble ourselves before the Lord he will lift us up, eventually, all the way to the Kingdom of Heaven.....This is a promise if we live our lives for Him.**

**Esta es una promesa de que si nos humillamos ante el Señor, él nos levantará, eventualmente, hasta el Reino de los Cielos... Esta es una promesa si vivimos nuestras vidas para Él.**

**And if you would like to secure that promise right now in the presence of our Lord and Savior lets say this prayer with the love and promise of God in our hearts.....**

**Y si desea asegurar esa promesa ahora mismo en la presencia de nuestro Señor y Salvador, digamos esta oración con el amor y la promesa de Dios en nuestros corazones.....**



**Oracion del Pecador:**

**Padre Celestial vengo a ti en oración pidiendo el perdón de mis pecados. Confieso con mi boca y creo con mi corazón que Jesús es tu hijo, y que murió en la cruz en el calvario para que yo sea perdonado y tenga vida eterna en el reino de los cielos. Padre, creo que Jesús resucitó de entre los muertos y te pido ahora mismo que vengas a mi vida y seas mi Señor y salvador personal. ¡Me arrepiento de mis pecados y te adoraré todos los días de mi vida! ¡Porque tu palabra es verdad, confieso con mi boca que soy nacido de nuevo y limpio por la sangre de Jesús! En el nombre de Jesus. amén**

**Now if you said that prayer I believe you are saved and welcome to the family of God.**

**Peace be with you!!**

**Ahora, si dijiste esa oración, creo que eres salvo y bienvenido a la familia de Dios.**

**¡¡La paz del señor este con todos ustedes!!**